



## SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT HOME & HOSPITAL INSTRUCTION

3700 Garfield Ave., Room 18  
Carmichael, CA 95608  
(916) 971-7017 Fax: 971-5733

### ACUERDO DEL PADRE

Home & Hospital Instruction (HHI – Instrucción en Casa u Hospital) es un programa **limitado** disponible para estudiantes que se encuentran **temporalmente** enfermos o lesionados y que requieren recibir instrucción en casa por un periodo corto de tiempo. Por favor, marque cada casilla, después de revisar.

- Los estudiantes pueden ser referidos a HHI si no pueden asistir a la escuela debido a una lesión o enfermedad graves que resultaría en la ausencia de la escuela de por lo menos **tres semanas consecutivas**.
- ANTES** de hacer la referencia a HHI, se debe considerar acomodaciones en el plantel, y/u opciones educativas como estudio independiente, escuelas charter, enseñanza en casa, reducción del día escolar u otra instrucción modificada.
- La instrucción en casa estará disponible **inmediatamente cuando se sepa que la ausencia excederá las tres semanas**
- Para inscripciones que excedan las seis semanas, se requerirá que entregue a la oficina de Home & Hospital Instruction un formulario actualizado del Médico o la Referencia de Salud Mental.
- Las referencias de salud mental están limitadas a un máximo de 60 días de instrucción en casa y requieren de la firma del psiquiatra.**
- Independientemente de la recomendación del médico, la oficina de SJUSD HHI determinará la pertinencia de la ubicación individualmente. Las recomendaciones que no cumplen con el criterio del Código de Educación de California para HHI serán denegadas. Si su requisito de inscribir o extender el beneficio es negado, usted puede apelar por escrito.

La Instrucción HHI no iniciará hasta que los siguientes formularios hayan sido recibidos y aprobados en la oficina del programa:

- Referencia del Médico (completo y firmado por M.D.) o Referencia de Salud Mental (completa y firmada por el Psiquiatra)
- Acuerdo del Padre (completado y firmado por el padre)
- Autorización para el intercambio de información confidencial (completado y firmado por el padre)
- Referencias de Educación Especial – Planes Individuales de Educación (IEP) que designen Instrucción en Casa u Hospital.

Con el fin de iniciar la instrucción a través de HHI y continuar como estipulado, el padre/tutor del estudiante designado para recibir instrucción en casa debe revisar y acordar con los siguientes requisitos. Por favor, marque cada casilla después de revisar.

- El estudiante debe estar listo para la instrucción a la hora especificada, con materiales, libros y necesidades físicas satisfechas.
- El padre, tutor u otro adulto responsable mayor a 25 años, **debe estar presente y visible** en la casa durante la instrucción.
- Se debe proveer un espacio tranquilo, con una superficie apropiada para trabajar, en donde el estudiante y el maestro puedan trabajar sin interrupción.
- Es importante que su hijo complete las tareas diarias que se requieren. Si tiene preguntas o inquietudes acerca de la instrucción de su joven o de las tareas, por favor convérselo con el instructor.
- Notifique al instructor si su hijo no va a poder recibir clases que ya han sido programadas, con un mínimo de 24 horas de antelación. Clases/tiempo de recuperación son establecidos a discreción del maestro.
- La instrucción se ofrecerá entre 8 a.m. y 3 p.m. (a menos que se acuerde entre el maestro y el padre)
- Algunas clases no pueden ser impartidas a través de instrucción en casa. No se garantiza un horario. Se podría ofrecer un horario alternativo.
- Si un estudiante está inscrito en HHI durante el segundo semestre de su último año de High School, puede ser que no sea elegible para algunos privilegios de su High School regular como son la ceremonia de graduación, bailes, picnics, viajes, etc. Para recibir el diploma deberá coordinar con el consejero del high school regular.

|                           |                     |                    |
|---------------------------|---------------------|--------------------|
| Nombre del estudiante     | Fecha de nacimiento | Escuela actual     |
| Nombre de la Madre/Tutora | Número de teléfono  | Correo electrónico |
| Dirección                 | Ciudad              | Código postal      |
| Nombre del Padre/Tutor    | Número de teléfono  | Correo electrónico |
| Dirección                 | Ciudad              | Código postal      |

He leído los enunciados expuestos arriba y entiendo que **deben** ser cumplidos para poder comenzar y continuar la instrucción en casa. En caso de incumplimiento, se dará por terminada la instrucción en casa.

Firma de Padre/Tutor \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Los formularios de inscripción pueden ser enviados o entregados en la Oficina HHI, enviados por fax al 971-5733 o escaneados y enviados por correo electrónico a Karen Lerma a [karen.lerma@sanjuan.edu](mailto:karen.lerma@sanjuan.edu). Las preguntas acerca del programa de Instrucción HHI (Instrucción en Casa u Hospital) deben ser dirigidas a Karen Lerma, Secretaria o a Sandra Butorac, Program Manager al 971-7017.



# San Juan Unified School District

## Home and Hospital Instruction

3700 Garfield Ave., Room 18, Carmichael, CA 95608

Carmichael, CA 95609-0477

Teléfono: (916) 971-7017 Fax: (916) 971-5733

### AUTORIZACIÓN PARA EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ # de ID del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

**Al firmar esta autorización, doy mi consentimiento al intercambio de información entre:**

|                                      |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
| <b>Agencia/Médico</b>                | SJUSD Home & Hospital Instruction                              |  |
| <b>Agencia</b>                       | Agencia<br>3700 Garfield Ave., Room 18                         |  |
| <b>Dirección</b>                     | Dirección<br>Carmichael, CA 95608                              |  |
| <b>Ciudad, Estado, Código postal</b> | Ciudad, Estado, Código postal<br>(916) 971-7017 (916) 971-5733 |  |
| <b>Número de teléfono</b>            | <b>Número de fax (requerido)</b>                               | <b>Número de teléfono</b> <b>Número de fax</b> |

**La divulgación de información se limitará a:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Registro completo (excluye información sobre HIV & drogas/alcohol) i<br><input type="checkbox"/> Información de la escuela/Registros educativos<br><input type="checkbox"/> Información psicosocial<br><input checked="" type="checkbox"/> Plan de tratamiento y progreso<br><input type="checkbox"/> Información médica/de salud | <input checked="" type="checkbox"/> Informes psicológicos<br><input checked="" type="checkbox"/> Evaluación psiquiátrica<br><input type="checkbox"/> Resumen de alta<br>Otro: _____ |
|--|---|

**La divulgación de esta información es para los siguientes fines:**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Evaluación educativa<br><input checked="" type="checkbox"/> Planificación educativa<br>Planificación de tratamiento | <input type="checkbox"/> Otro: _____<br>(Se específico) _____ |
|--|---|

**Expiración (requerido)**

Esta autorización permanecerá vigente hasta \_\_\_\_\_ (No puede durar más de un año desde la fecha de la firma del padre)

**Sus derechos**

Entiendo que tengo derecho a recibir una copia de esta autorización. Tengo derecho a negarme a firmar este formulario. Entiendo que yo puedo revocar o modificar este consentimiento en cualquier momento mediante notificación por escrito. La revocación escrita entrará en vigencia una vez recibida, pero no se aplicará a la información que ya se haya divulgado en respuesta a esta autorización.

**Restricciones**

Yo entiendo que la información de salud utilizada o divulgada de conformidad con esta autorización puede estar sujeta a una nueva divulgación por parte del destinatario y ya no está protegida por las leyes y regulaciones federales relacionadas con la privacidad de la información de salud protegida. Además, entiendo que la confidencialidad de la información cuando se divulga a una agencia educativa pública está protegida como un registro estudiantil conforme a la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia "Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

**Aprobación**

Una copia de esta autorización es válida como original.

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
Relación con el estudiante

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del estudiante

\_\_\_\_\_  
Fecha

SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
HOME & HOSPITAL INSTRUCTION  
3700 Garfield Ave., Room 18  
Carmichael, CA 95608  
(916) 971-7017 Fax: 971-5733

**MENTAL HEALTH REFERRAL**

Patient / Student Name \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

**PSYCHIATRIST:** The San Juan Unified School District provides home and hospital instruction for students **unable to attend school for a period of at least three weeks**. The condition must be verified by a **LICENSED PSYCHIATRIST**. If you wish to recommend a patient for Home & Hospital Instruction, please complete the following and return either to the parent or to the address above. ***Please complete this form legibly and in its entirety in order to move forward with process without delay.***

Psychiatrist's Statement

Is student capable of attending classes on his/her school campus now, with accommodations to meet their emotional needs? Yes  No

**If yes, please list accommodations:**

\_\_\_\_\_

**If no, please complete the information below:**

DSM IV Diagnosis: \_\_\_\_\_

Summary of Therapeutic Plan: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

What medication(s) is/are the student currently prescribed? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Is the student a danger to self or others? Yes  No

Explain: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Why is the student unable to attend school? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

What aspects of the treatment plan are being implemented to enable the student to return to school? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date student may return to school: \_\_\_\_\_ (Referral not to exceed 60 days)  
Psychiatrist's Signature \_\_\_\_\_ M.D. Date \_\_\_\_\_

Psychiatrist's Contact Information/Medical Stamp

Psychiatrist's Name (Print) \_\_\_\_\_ M.D. Phone ( ) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_